



## TECHnote

### 12-pinowy system złączy zgodny z VG 96 923 w kształcie G lub M 12-pin 24V connector system according to VG 96 923 – Style G and M

12-pinowy 24V system został zaprojektowany zgodnie z wymogami wojskowymi i odpowiada w pełnym zakresie normie VG 96 923. Dodatkowo niektóre elementy posiadają numer NATO. Ten system znajduje zastosowanie w sektorze wojskowym, w aplikacjach w zakresie techniki świetlnej między ciągnikiem a naczepą. Poza tym ze względu na swoją wytrzymałość jest wykorzystywany w zaawansowanych aplikacjach w sektorze cywilnym.

Nowe odsłony złącz w kształcie G i M wyróżniają się długą żywotnością i niezawodnością, dzięki czemu mogą sprostać wymogom stosowania w pojazdach wojskowych.

The 12-pin 24V connector system has been developed according to military requirements and complies with the standard VG 96 923 in its full extent. Additionally, some components have a NATO stock number. The system is applied in the military sector for the transmission of lighting functions from towing vehicle to trailer. Due to its durability, it is also used for demanding applications in the civil sector.

The newly developed connectors according to styles G and M are extremely robust and reliable to withstand the demanding requirements that come with the operation of defense vehicles.



kształt G / Style G



kształt M / Style M

#### Cechy charakterystyczne

- Wzornictwo bazuje na wymaganiach wojskowych
- Mocna i wytrzymała obudowa sprawdzi się w najbardziej niekorzystnych warunkach atmosferycznych
- Wysokojakościowe kontakty lutowane (posrebrzane kontakty miedziane)
- Niezawodny i niewymagający w serwisowaniu system złączy sprawdzi się podczas długich postojów
- Prosta instalacja nie wymagająca narzędzi
- Spełnia wymogi przemysłu motoryzacyjnego i wojskowego
- Wodoszczelność (przetestowana zgodnie z IPX7 i IPX9K)
- Dostępny jest również zestaw akcesoriów dla mniejszej średnicy kabla

#### Highlights

- Design is based on military requirements
- Robust and solid housing withstands harshest environments
- High performance soldering contacts (silver-plated brass contacts)
- Reliable, low-maintenance connector system with high durability
- Easy assembly – no tools necessary
- Fulfills environmental specifications in the defense and automotive industry
- Watertight (IPX7 and IPX9K tested)
- Accessory kit for smaller cable diameter available





# TECHnote

## 12-pinowy system złączy zgodny z VG 96 923 - w kształcie G lub M 12-pin 24V connector system according to VG 96 923 – Style G and M

artykuł nr  
Part No.  
251330



12P/24V złącze z posrebrzonymi lutowanymi kontaktami męskimi według VG 96 923 G-12P

- zielona obudowa aluminiowa
- numer NATO: 5935-12-145-4491
- wstępnie zmontowane w opakowaniu foliowym
- dla średnicy kabla 18-20 mm

12P/24V connector with silver-plated soldering contact pins according to VG 96 923 G-12P

- green aluminum housing
- NATO stock no. 5935-12-145-4491
- preassembled in poly bag
- for cable diameter 18-20 mm

251328



12P/24V złącze z posrebrzonymi lutowanymi kontaktami żeńskimi według VG 96 923 G-12S

- zielona obudowa aluminiowa
- numer NATO: 5935-12-314-1543
- wstępnie zmontowane w opakowaniu foliowym
- dla średnicy kabla 18-20 mm

12P/24V connector with silver-plated soldering contact pins according to VG 96 923 G-12S

- green aluminum housing
- NATO stock no. 5935-12-314-1543
- preassembled in poly bag
- for cable diameter 18-20 mm

251331



12P/24V złącze z posrebrzonymi lutowanymi kontaktami męskimi według VG 96 923 G-12P

- czarna obudowa aluminiowa
- wstępnie zmontowane w opakowaniu foliowym
- dla średnicy kabla 18-20 mm

12P/24V connector with silver-plated soldering contact pins according to VG 96 923 G-12P

- black aluminum housing
- preassembled in poly bag
- for cable diameter 18-20 mm

251329



12P/24V złącze z posrebrzonymi lutowanymi kontaktami żeńskimi według VG 96 923 G-12S

- czarna obudowa aluminiowa
- wstępnie zmontowane w opakowaniu foliowym
- dla średnicy kabla 18-20 mm

12P/24V connector with silver-plated soldering contact pins according to VG 96 923 G-12S

- black aluminum housing
- preassembled in poly bag
- for cable diameter 18-20 mm



# TECHnote

## 12-pinowy system złączy zgodny z VG 96 923 - w kształcie G lub M 12-pin 24V connector system according to VG 96 923 – Style G and M



12P/24V złącze z posrebrzonymi lutowanymi kontaktami męskimi według VG 96 923 M-12P (nie podlega normie VG)

- zielona obudowa aluminiowa
- wstępnie zmontowane w opakowaniu foliowym
- dla średnicy kabla 18-20 mm

12P/24V connector with silver-plated soldering contact pins according to VG 96 923 M-12P (not included in VG standard)

- green aluminum housing
- preassembled in poly bag
- for cable diameter 18-20 mm

artykuł nr  
Part No.  
153131



12P/24V złącze z posrebrzonymi lutowanymi kontaktami żeńskimi według VG 96 923 M-12S

- zielona obudowa aluminiowa
- wstępnie zmontowane w opakowaniu foliowym
- dla średnicy kabla 18-20 mm

12P/24V connector with silver-plated soldering contact pins according to VG 96 923 M-12S

- green aluminum housing
- preassembled in poly bag
- for cable diameter 18-20 mm

153108



Zestaw dodatków dla średnicy kabla 9-11 mm

- Przelotka zaciskowa kabla
- uszczelka lamelowa

Extension kit for cable diameter 9-11 mm

- Grip cage
- Lamella seal

383774



# TECHnote

## 12-pinowy system złączy zgodny z VG 96 923 - w kształcie G lub M 12-pin 24V connector system according to VG 96 923 – Style G and M

Kształty i możliwości łączenia w ramach normy VG 96 923

Styles and coupling possibilities within the standard VG 96 923



kształt A  
Style A



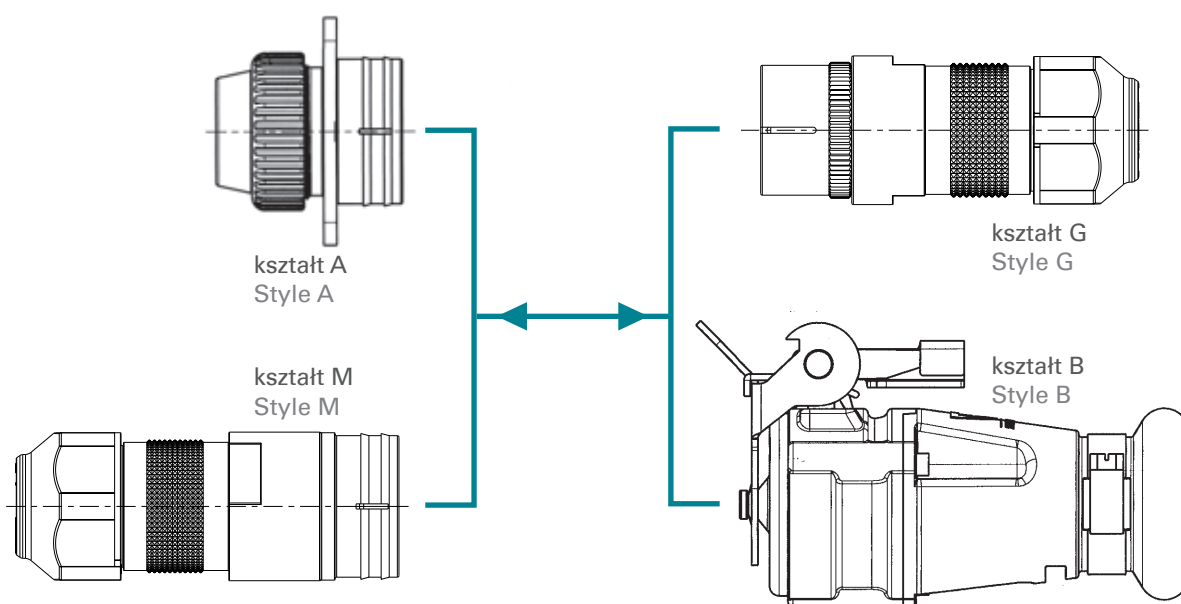
kształt B  
Style B



kształt M  
Style M



kształt G  
Style G





# TECHnote

## 12-pinowy system złączy zgodny z VG 96 923 - w kształcie G lub M 12-pin 24V connector system according to VG 96 923 – Style G and M

### Wykaz funkcji kontaktów

#### Contact Allocation

Nr kontaktu Contact No.	Funkcja Function	Przekrój przewodu Cross-sectional area
A/S58	Od włącznika światła zacisk S58 poprzez bezpiecznik do lewego maskującego światła tylnego Contact S58 from light switch via fuse to left-hand rear blackout light	1,5 mm <sup>2</sup>
B/L54	Od przełącznika kierunkowskazu zacisk L54 do lewego kierunkowskazu Contact L54 from indicator switch to left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
C/S58	Od włącznika światła zacisk S58 poprzez bezpiecznik do prawego tylnego światła maskującego Contact S58 from light switch via fuse to right-hand rear blackout light	1,5 mm <sup>2</sup>
D/31b	Od przerywacza kierunkowskazu zacisk 31b do styku masy na naczepie Contact 31b from flasher relay to common return contact on trailer	1,5 mm <sup>2</sup>
E/58c	Od włącznika światła zacisk 58c poprzez bezpiecznik do światła tylnego Contact 58c from light switch via fuse to rear light	1,5 mm <sup>2</sup>
F/S54	Od włącznika światła zacisk S54 poprzez bezpiecznik do maskującego światła hamowania Contact S54 from light switch via fuse to blackout brake light	1,5 mm <sup>2</sup>
H/S58b	Od włącznika światła zacisk S58 poprzez bezpiecznik do światła maskującego typu krzyż prowadzący Contact S58b from light switch via fuse to guidance cross lighting	1,5 mm <sup>2</sup>
J/R54	Od przełącznika kierunkowskazu zacisk R54 do prawego kierunkowskazu Contact R54 from indicator switch to right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
K/30	Od przełącznika zapłonu zacisk 30 przez bezpiecznik i włącznik do gniazda Contact 30 from ignition switch via fuse and switch to socket	1,5 mm <sup>2</sup>
L/31	masa Common return	1,5 mm <sup>2</sup>
M	Od przełącznika zapłonu zacisk 15 przez bezpiecznik i włącznik do zaworu hamulcowego Contact 15 from ignition switch via fuse and switch to brake valve	1,5 mm <sup>2</sup>
N/54	Od przełącznika światła hamowania do świateł hamowania From brake light switch to brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>



Schemat funkcji gniazda 12-pinowego według VG 96 923  
Contact allocation of the 12-pin socket according to VG 96 923



Schemat funkcji gniazda 12-pinowego według VG 96 923  
(pogląd od tyłu)  
Contact allocation of the 12-pin socket according to VG 96 923  
(rear view)



# TECHnote

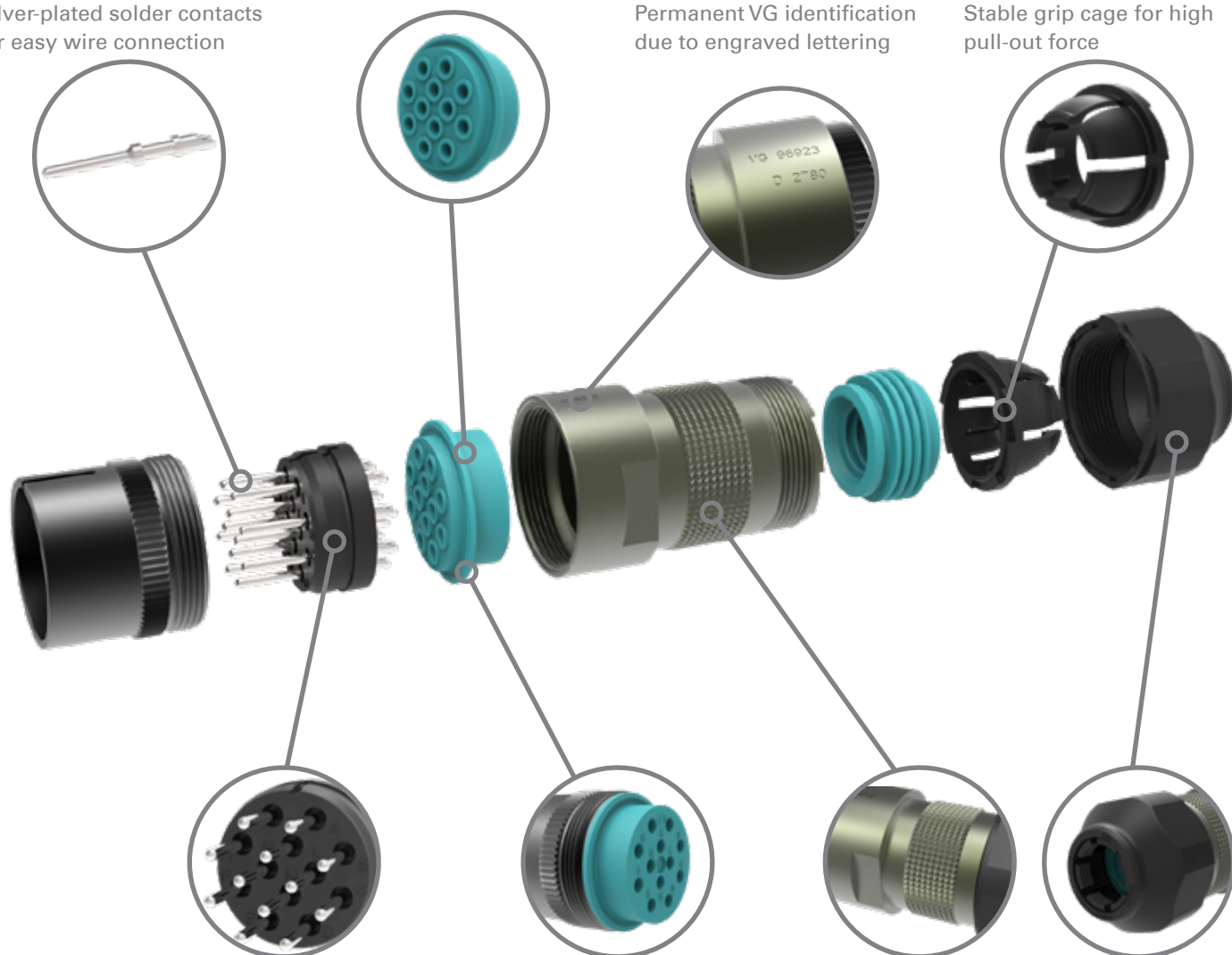
## 12-pinowy system złączy zgodny z VG 96 923 w kształcie G lub M 12-pin 24V connector system according to VG 96 923 – Style G and M

Posrebrzane kontakty  
lutowane dla prostego  
połączenia żył  
Silver-plated solder contacts  
for easy wire connection

Uszczelka dla pojedynczych  
żył  
Grommet

Stałe oznakowanie VG w  
formie grawerowanego  
napisu  
Permanent VG identification  
due to engraved lettering

Staća przelotka zaciskowa  
zapewnia wysoką siłę zry-  
wającą  
Stable grip cage for high  
pull-out force



Wkład kontaktów z literami  
ułatwia rozpoznanie danego  
położenia kontaktu  
Contact insert with letters  
facilitates contact allocation

Płaski pierścień  
uszczelniający umożliwia  
wodoszczelność między  
wkładem kontaktów i  
obudową metalową  
Flat seal ring ensures water  
tightness between front  
housing insert and metal  
housing

Ryflowana powierzchnia oraz duża nakrętka  
umożliwiają łatwy montaż bez konieczności  
zastosowania narzędzi - nakrętka  
sześciokątna (SW 46) oraz płaski profil na  
obudowie (SW 41) dopuszczają opcjonalne  
zastosowanie narzędzi  
Knurled gripping surface and large cap nut  
allow for easy assembly without tools –  
Hexagonal cap nut (SW 46) and flat profile  
on the housing (SW 41) optionally enable the  
use of tools